

# Наши люди



Euroopa Liit



ИЗДАНИЕ ПОЛОСЫ ПОДДЕРЖИВАЮТ ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД ИНТЕГРАЦИИ ГРАЖДАН ТРЕТЬИХ СТРАН, МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ И ФОНД ИНТЕГРАЦИИ



**Марина Морозова:** "Когда после длинного школьного дня идешь на языковые курсы, то домой возвращаешься к девяти вечера - и должна еще к следующему школьному дню подготовиться, и контрольные работы проверить". **Пезтер ЛИЛЛЕВЯЛИ**

## Учительница математики открывала очарование эстонского языка

■ Две недели в Раквере погружавшаяся в эстонский язык кохтлаярвская учительница математики Марина Морозова сразу ухватилась бы за очередную подобную возможность. Только бы предложили!

**Тээт КОРСТЕН**  
teet@pohjarannik.ee

Преподаватель математики Ярвской русской гимназии Марина Морозова знает, что участие в языковых курсах наряду с основной работой - нелегкое дело.

### Отличное опорное лицо

- Хотя семья поддерживает и относится с пониманием, бывает тяжело. Когда после длинного школьного дня идешь на языковые курсы, то домой возвращаешься к девяти вечера - и должна еще к следующему школьному дню подготовиться, и контрольные работы проверить, - говорит Марина.

Двухнедельное языковое погружение в Раквере - совсем другое дело. Там можно было позабыть о рабочих и бытовых проблемах и посвятить себя лишь очарованию эстонского языка.

Опорным лицом Марины в Раквере была местная учительница математики Хилья Роостик. "На каждой перемене Хилья ко мне подходила. Она была требовательна как ко мне, так и к себе, буквально заставляла, и я ей за это благодарна. Хилья делала замечания относительно правильного произношения, со всей душой относилась к делу", - делится Марина.

Вдобавок к школьным урокам в ракверской основной школе Марина вместе с Хильей посетила музей, заходила в кафе. "Конечно, знала Раквере и раньше, но теперь стала ориентироваться на улице Пикк. И в кафе приходилось делать заказы по-эстонски".

Если одна коллега Марины - учительница английского языка - решила попробовать свои силы, преподавая в Раквере

также на эстонском, то Марина себя настолько готовой пока не чувствует. Но если когда-нибудь откроется возможность участвовать в языковом погружении, она, по ее собственным словам, всегда готова.

### Математика первостепенна

Четверть века преподающая математику Марина говорит, что очень любит свою работу. "А хорошая ли я учительница, надо спросить у учеников", - считает она.

Марина 15 лет была в своей школе завучем, но пришлось отказаться от этой должности, так как ее владение эстонским языком не отвечало требованиям. "Освобождение от должности меня не сильно огорчило, поскольку была к этому готова. А вот если бы пришлось лишиться должности учителя, это была бы катастрофа. В этом вся моя жизнь", - признается Марина.

Сейчас горячей картофельной является гимназическая реформа и набирающий обороты переход русскоязычных школ на обучение на эстонском языке. Готова ли Марина к тому, что однажды будет стоять перед классом и преподавать на эстонском математику, и без того вызывающую у многих учащихся головную боль?

- Это действительно трудный вопрос. Я наверняка постаралась бы, но буду ли когда-нибудь на это способна, не осмелюсь обещать. Если буду преподавать, то придется в какой-то момент непременно перейти на русский язык, поскольку самое важное - результат: чтобы ребенок усвоил преподаваемый мною предмет, - рассуждает учительница.

- Эстония - мой дом. Я не знаю ни одной другой страны, и нигде больше меня не приняли бы. Лишь владение языком - проблема, так как раньше эстонский не требовали, - резюмирует приближающаяся к полувекскому юбилею женщина, говоря об интеграции.

Двухнедельное языковое погружение в Раквере было для Марины продолжением бесплатных языковых курсов, предложенных школой языков "TEA" и Целевым учреждением интеграции.

**АНДРЕЙ МУРД:** Наши квартирные товарищества слишком консервативны

## Страстный помощник КТ

■ "Все мое детство мама говорила: ты не представляешь, как хорошо, что ты знаешь эстонский язык. И я действительно не понимал этого, пока мне не исполнилось двадцать. С каждым годом убеждаюсь в этом все больше", - уверяет выросший в двуязычной семье руководитель Йыхвиского бюро Союза квартирных товариществ Эстонии Андрей Мурд.

**Сирле СОММЕР-КАЛДА**  
sirle@pohjarannik.ee

Со своей мамой, уроженкой Сааремаа, Андрей говорит только на эстонском языке, с папой белорусского происхождения - только на русском. Хотя Андрей окончил Нарвскую эстонскую гимназию, он сетует, что в окружении приграничного города эстонский язык стал быстро ржаветь.

- Когда собирался устроиться в Йыхви прием, то самой большой трудностью оказалось перейти на эстонский язык. Чувствовал, что мой язык не говорит по-эстонски, - смеется он.

Так как Йыхвиское бюро СКТЭ работает уже пару месяцев, эстонский язык становится все более приемлемым.

Андрей и сына растит в том же духе, как и его мама, чтобы говорил он на эстонском, английском и русском языках. "Человек должен знать несколько языков, особенно в Эстонии", - уверен человек, который в 17 лет решил взять девичью фамилию матери.

- Был Адамович Андрей Сергеевич, пока не узнал, что девичья фамилия матери - Мурд. И у нашего мэра фамилия была тогда Мурд. Подумал, что лучше быть Мурдом, поскольку с эстонской фамилией легче пробиться.

Пусть с влиянием фамилии, но без знания эстонского языка жизненный путь и карьера Андрея, безусловно, были бы совсем другими, нежели сейчас.

После года, проведенного в Дании, и по окончании Нарвской эстонской гимназии он поступил в Нарвский колледж. В действительности Андрей надеялся попасть в Тартуский летный колледж, однако один недостающий пункт разрушил эту мечту. "Кстати все 30, кого взяли, были золотыми медалистами. Я оказался 31-м".

Первым рабочим местом Андрея стал Нарвский языковой центр, где он работал координатором экзаменов на гражданство. Затем он занимал должность инспектора в Департаменте гражданства и миграции, а позднее работал помощником нотариуса, что и



**В своем доме Андрей Мурд - вполне обычный жилец и даже не входит в руководство КТ. "У нас очень рассудительный и компетентный председатель, я вижу, что в доме все в порядке. А когда возникают проблемы, он спрашивает у меня совета".** **Пезтер ЛИЛЛЕВЯЛИ**

### АНДРЕЙ МУРД:

- Все воспринимают КТ как большой кошелек, за счет которого можно заработать.

дало толчок для помощи КТ.

### Новшества боятся

- В нотариальном бюро научился ближе узнавать проблемы КТ. Поскольку у нотариуса я достиг всего, чего мог достичь, четыре года назад я решил создать свою фирму и заняться консультированием квартирных товариществ. Занимались и должниками КТ. Фирма продолжает действовать без меня, - говорит Андрей, который изучает сейчас в Тартуском университете управление бизнесом, пополняя знания как в юридической, так и экономической области.

Теперь он хочет вывести содействие КТ на новый уровень.

- Все воспринимают КТ как кошелек, за счет которого можно заработать. Все консультационные фирмы пытаются перетянуть товарищества к себе, в Нарве таких фирм целых пять. Каждая тянет одеяло на себя, чтобы было теплее... Зато СКТЭ не интересуют те фирмы, которые планируют на товариществах что-то заработать, он независим и хочет поднять инфор-

мирование КТ на такой уровень, чтобы люди могли сами выбирать между разными возможностями.

По оценке Андрея, самой большой проблемой является то, что люди не знают, какие есть возможности для развития дома.

- В действительности, если взять за основу законодательство, то нет никакой разницы у КТ в Йыхви или Таллинне. Но почему они там больше развиваются, чем мы здесь? Потому что там управление домами более прозрачно, а русскоязычный народ более консервативен, он не принимает новшества.

### Ободряет привести дом в порядок

Андрей может без усталости рассказывать об идеях, которые хочет воплотить в жизнь, чтобы увеличить прозрачность здешних КТ и исправить в итоге среду обитания.

- Многие председатели товариществ считают, что они настолько умные, что вообще не должны учиться, и мы не можем взять их за ворот и отправить на курсы. Но психологически самый большой толчок дает председателю то, когда он видит, что соседний дом реновирован, но люди при этом платят меньше. Бабушки стали показывать друг другу, смотри, мол, соседний дом такой же, как наш, но мы платим 10 крон за квадратный

метр, а они - 8 крон, и ремонт сделан. Как это возможно? И это дает толчок.

Чтобы привести дом в порядок и в итоге платить столько же или даже меньше, Андрей ободряет взять долгосрочный кредит с благоприятным интрессом или написать проект и ходатайствовать о финансировании из фондов ЕС. По его оценке, проект следует писать на несколько домов.

- Наши люди не поверят, пока руками не потрогают. Оттого я подумал, что следовало бы написать проект, за который не возьму ни цента, и привести в порядок в качестве примера один дом в Йыхви, Силламяэ и Нарве.

Чтобы управление домом было прозрачным, Андрей разработал для КТ интернет-страницу.

- Тогда люди смогут посмотреть коммунальные расходы других КТ и сравнить, как, например, живут дома в Таллинне и Нарве. И спросить, почему в Нарве жители 60-квартирного дома платят больше, чем в Таллинне. Отсюда и начинается развитие - когда начинают изучать дела.

Часть информации интернет-страницы доступна только при входе с паролем - она касается решений товарищества, должников, также можно подать показания счетчиков, общаться на форуме, писать председателю квартирного товарищества, предъявлять претензии и т.д.